

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Décret portant nomination d'un responsable au cabinet civil de la présidence de la République

Par décret n° 2008-11
en date du 17 janvier 2008 :

Article premier.- Est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé attaché au cabinet civil de la présidence de la République : M. Engongomo Emmanuel, professeur d'éducation physique et sportive.

Art. 2.- L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le présent décret sera enregistré et publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.-

Yaoundé, le 17 janvier 2008.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret modifiant et complétant le décret n° 80-86 du 12 mars 1980 portant création d'une Société nationale des hydrocarbures

Par décret n° 2008-12
en date du 17 janvier 2008 :

Article premier.- Les dispositions de l'article 4 du décret n° 80-86 du 12 mars 1980 portant création d'une Société nationale des hydrocarbures sont modifiées et complétées ainsi qu'il suit :

« Article 4 (nouveau).- La Société nationale des hydrocarbures a pour objet de :

- promouvoir la mise en valeur des hydrocarbures liquides et du gaz naturel au Cameroun, et en tant que de besoin, dans des projets d'exportation ;

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Appointment of an official at the Civil Cabinet of the Presidency of the Republic

By Decree No. 2008/11
of 17 January 2008:

1. Mr. Engongomo Emmanuel, Physical Education Master is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Attaché at the Civil Cabinet of the Presidency of the Republic.

2. The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 January 2008.

Paul Biya,
President of the Republic.

Amendment and supplement to Decree No. 80/86 of 12 March 1980 to set up the National Hydrocarbons Corporation

By Decree No. 2008/12
of 17 January 2008:

1. The provisions of Article 4 of Decree No. 80/86 of 12 March 1980 to set up the National Hydrocarbons Corporation are amended and supplemented as follows:

“Article 4 (new). The purpose of the National Hydrocarbons Corporation shall be to:

- promote the development of liquid hydrocarbons and natural gas in Cameroon, and where necessary, in export projects;

- gérer les intérêts de l'État dans ces domaines.

A ce titre, elle est notamment habilitée à :

- conduire toutes études relatives aux hydrocarbures liquides et au gaz naturel ;
- collecter et conserver toutes informations y relatives ;
- conduire les négociations de contrats pétroliers et gaziers, en liaison avec les ministères en charge des Mines, de l'Economie, de l'Environnement et du Commerce ;
- assurer la formation professionnelle et le perfectionnement du personnel camerounais ;
- effectuer toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à l'objet social ;
- accomplir en rapport avec le ministère en charge des Finances, toutes les opérations financières ;
- promouvoir la réalisation des infrastructures de transport et de traitement du gaz naturel sur le territoire national ;
- assurer la collecte du gaz naturel auprès des sociétés productrices et son transport vers les industries, les producteurs d'électricité, les autres clients éligibles, les sociétés de distribution de gaz et les sites de traitement destinés à l'exportation du gaz ;
- suivre l'exécution des contrats pétroliers et gaziers passés entre l'État et les sociétés intervenant dans les secteurs des hydrocarbures liquides et du gaz naturel ;
- conclure en tant que de besoin, tous accords avec les sociétés exerçant dans le domaine de la production, du transport, de la distribution, de la transformation ou du stockage des hydrocarbures liquides et du gaz naturel, in et justifiant des capa-

- manage the State's interests in these fields.

In this respect, it shall, inter alia, be empowered to:

- undertake all studies relating to liquid hydrocarbons and natural gas;
- collect and keep all data relating thereto;
- conduct negotiations on oil and gas contracts, in conjunction with the Ministries in charge of mines, the economy, the environment and commerce;
- ensure the vocational training and further training of the Corporation's Cameroonian personnel;
- carry out all commercial, movable property and real estate transactions directly or indirectly relating to its business;
- carry out, in conjunction with the Ministry in charge of finance, all financial transactions;
- promote the construction of natural gas transport and treatment facilities in Cameroon;
- ensure the collection of natural gas from producing companies and the transportation thereof to industries, electricity producers, other eligible clients, gas distribution companies and export gas treatment sites;
- monitor the execution of oil and gas contracts signed between the State and stakeholders of the liquid hydrocarbons and natural gas sectors;
- conclude, as and when necessary, all agreements with companies operating in the field of liquid hydrocarbons and natural gas production, transportation, distribution, processing or storage, established in Cameroon and having the required technical and financial

cités techniques et financières requises ».

Art. 2.- Le présent décret sera enregistré et publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.-

Yaoundé, le 17 janvier 2008.

Le président de la République,
Paul Biya.

Décret portant organisation et fonctionnement du Conseil national de la décentralisation

*Par décret n° 2008-13
en date du 17 janvier 2008 :*

Chapitre I
Dispositions générales

Article premier.- Le présent décret porte organisation et fonctionnement du Conseil national de la décentralisation, ci-après désigné le « Conseil », créé par le loi n° 2004-017 susvisée.

Art. 2.- Le Conseil est chargé du suivi et de l'évaluation de la mise en œuvre de la décentralisation.

A ce titre, il :

- soumet au président de la République le rapport annuel sur l'état de la décentralisation et fonctionnement des services locaux ;
- émet un avis et formule des recommandations sur le programme annuel de transfert de compétences et de ressources aux collectivités territoriales décentralisées, ainsi que sur les modalités desdits transferts.

Chapitre II
De l'organisation

Art. 3.- (1) Le Conseil est composé ainsi qu'il suit :

capacities”.

2. This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 January 2008.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree No. 2008/13 of 17 January 2008 to lay down the organization and functioning of the National Decentralization Council

*By Decree No. 2008-13
of 17 January 2008:*

Chapter I
General Provisions

1. This decree lays down the organization and functioning of the National Decentralization Council, hereinafter referred to as the "Council", set up by Law No. 2004/17 of 22 July 2004.

2. The Council shall be responsible for monitoring and evaluating the implementation of decentralization.

In this respect, it shall:

- submit to the President of the Republic an annual report on the state of decentralization and functioning of local services;
- give an opinion and make recommendations on the annual programme of transferring skills and resources to regional and local authorities, as well as on the conditions of such transfers.

Chapter II
Organization

3. (1) The Council shall be composed as follows: